

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 33 (2006)
Heft: 134

Artikel: Tyin bi dzoua dè fitha = Quel beau jour... : [de fête]
Autor: Comba, Joseph / Comba, Dzojè
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244969>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TYIN BI DZOUA DÈ FITHA - QUEL BEAU JOUR...

Joseph Comba - Dzojè Comba, Marsens (FR)



Moncheu le Prèjidan, Mèdamè, Moncheu lè minbro dou komité, Galé j'èmi d'Intré-no,

Ou non dè la chochyètâ di patêjan de la Grevire, l'é le pyéji è l'anà dè vo rèmarhyâ dè no j'avê invitâ, dè vo fèlichitâ po lè 50 t'an dè vouthra chochyètâ è dè vo kouâdre onkora granta ya. Du le matin, vo no j'i fê a partadji vouthron dzouyo. Avui vo è Intrè-no, Moncheu l'Abé Francis Kolly no j'a fê vivre lè bi momin dè la mècha. Avui vo è Intrè-no, no j'an partadji le bouneu dè tsantâ lè bi tsan dè Moncheu Jean-Paul Rime ke vouthron kà l'a tan bin chu èchprimâ. Avui vo è Intrè-no, no j'an pachâ ha bala dzornâye dè rinkontra, dè dzouyo, è partadji chi bon goutâ è to chi bouneu. Ke ti hou bi chovinyi no chobrichan grantin gravâ din nouthon kà. È portyè pâ, du vouè, patêjannè è patêjan d'Intré-no è dè pérto, no partadzèran pâ le mantin dè nouthon patê in kurtiyin ha téra prèvonda ke no léchèrin i dzouno. L'è chin k'on duchèrê ratinyi dè ha bala fitha! In vo fèlichitin onkora, galé j'èmi d'Intré-no, po to chin ke vo j'i fê tank' ora, no vo kouâjin la chindâ po mantinyi, onkora grantin, nouthon patê.

Quel beau jour de fête!

M. le Président, Mmes, MM. les membres du comité, Chers amis d'*Intré no*, Au nom de la société des patoisants de la Gruyère, j'ai le plaisir et l'honneur de vous remercier de nous avoir invités, de vous féliciter pour les 50 ans de votre société et de vous souhaiter encore longue vie. Depuis ce matin, vous nous avez fait partager votre joie. Avec vous et entre nous, M. l'Abbé Francis Kolly nous a fait vivre les beaux moments de la messe.

Avec vous et entre nous, nous avons partagé le bonheur de chanter les beaux chants de M. Jean-Paul Rime que votre Chœur a tant bien su exprimer.

Avec vous et entre nous, nous avons passé cette belle journée de rencontre, de joie, partagé ce bon dîner et tout ce bonheur.

Que tous ces beaux souvenirs nous restent longtemps gravés dans notre cœur. Et pourquoi pas, dès aujourd'hui, patoisantes et patoisants d'*Intré no* et de partout, nous ne partagerions pas le maintien de notre patois en cultivant cette terre profonde que nous laisserons aux jeunes. C'est ce que nous devrions retenir de cette belle fête !

En vous félicitant encore, chers amis d'*Intré no*, pour tout ce que vous avez fait jusqu'à maintenant, nous vous souhaitons la santé pour maintenir, encore longtemps, notre patois. *50 ans Société Intrè No, 21-22 avril 2006*